

EL ME PAIS

Il mio paese

*A sô parti giunot
për fa furtôna
për tucà 'l ciel coi did
rubà la lôna;
ma 'l temp pasà l'è tant
g'hô i cavì gris
e quand liè sera
a pens al me pais.*

*Sô stat luntan da ti,
con nustalgia,
ho sufert tanta
la malincunia;
ma adès finalment
sô turnà indré,
e sent che tut el mond
l'è propi 'l me.*

*A t'hô rivist dop tant
e stamatenà
l'era cuntenta
tuta la culena.
At m'è spità pasient,
t'mè no tradì
e ades t'hô fat cuntent,
sô turna chi.*

Finale

*Sô turna chi da ti
me car pais,
perchè tra tuti a tè
'l migliu amis.*

*Sono partito giovanotto
per fare fortuna
per toccare il cielo con le dita
rubare la luna;
ma il tempo passato è tanto,
ho i capelli grigi
e quando viene sera
penso al mio paese.*

*Sono stato lontano da te,
con nostalgia,
ho sofferto tanta
malinconia;
ma adesso finalmente
sono ritornato,
e sento che tutto il mondo
è proprio il mio.*

*Ti ho rivisto dopo tanto,
e stamattina
era contenta
tutta la collina.
Mi hai aspettato pazientemente,
non mi hai tradito
e adesso ti ho accontentata,
Sono tornato qui.*

*Sono tornato qui da te
mio caro paese,
perchè fra tutti sei
Il migliore amico.*

Il canto è stato scritto ed armonizzato dal maestro Eraldo Pedemonte che oltre ad essere un cultore del canto popolare è originario dell'Oltrepò meridionale, a ridosso della catena appenninica.

La struttura musicale del brano, pur essendo semplice, ricorda tuttavia l'andamento delle danze tipiche delle colline appenniniche oltrepadane.

La partenza dal proprio paese in cerca di fortuna, la nostalgia per la propria terra, il ritorno sono temi molto frequenti nella tradizione del canto popolare.

Il testo è in rigoroso dialetto dell'Oltrepò pavese meridionale.



EL ME PAIS

parole e musica
Eraldo Pedemonte

$\text{♩} = 80$

Tenore primo

Tenore secondo

Baritono

Basso

A Sò par-ti giu-not per fa fur-tò-na per ho tu ca'l ciel coi
Sò stat lun-tan da ti, con nu-stal-gi-a-a, ho su fert tan-ta
A thò ri-vist dop tant, e sta-ma-te-na l'e-ra cun-ten-ta

7

T 1

T2

Br

B

did, ru-bà la lô-na; rha'l temp pa-sà l'è tant, g'hò i ca-vi gris e
la ma lincu-ni-a; ma a-dès fi-nal ment sò urnà in-drè e
tu-ta la cu-le-na; At m'è spi-tà pa-sient, 'mè no tra-di e a

EL ME PAIS

Dopo terza strofa al finale

14

T 1

8

quand l'è sera a pens al me pa - is----- Lo lo lo lo lo lo.....
 sent che tut el mond l'è propi 'l mè----- Lo lo lo lo lo lo.....
 des t'hò fat cuntent, sò turnà chi----- . Sò (al finale)

T 2

8

quand l'è sera a pens al me pa - is----- Lo lo lo lo lo lo.....
 sent che tut el mond l'è propi 'l mè----- Lo lo lo lo lo lo.....
 des t'hò fat cuntent, sò turnà chi----- . Sò (al finale)

Br

quand l'è sera a pens al me pa - is----- Lo lo lo lo lo lo.....
 sent che tut el mond l'è propi 'l mè----- Lo lo lo lo lo lo.....
 des t'hò fat cuntent, sò turnà chi----- . Sò (al finale)

B

quand l'è sera a pens al me pa - is----- Lo lo lo lo lo lo.....
 sent che tut el mond l'è propi 'l mè----- Lo lo lo lo lo lo.....
 des t'hò fat cuntent, sò turnà chi----- . Sò (al finale)

21

T 1

8

T 2

8

Br

B

EL ME PAIS

27

T 1

T 2

Br

B

1, 2.

1, 2.

1, 2.

1, 2.

33

Finale

T 1

T 2

Br

B

tur - - na chi da ti me car pa - is----- per - - ché tra tuti a tè 'l migliur a - mis-----

tur - - na chi da ti me car pa - is----- per - - ché tra tuti a tè 'l migliur a - mis-----

tur - - na chi da ti me car pa - is----- per - - ché tra tuti a tè 'l migliur a - mis-----

tur - - na chi da ti me car pa - is----- per - - ché tra tuti a tè 'l migliur a - mis-----

EL ME PAIS

4
40

T 1

T 2

Br

B

Só mis

Só mis

Só mis

Só mis

